

YOUR WORKING CHECKLIST

Addresses in translated records and local geography

How should foreign addresses be translated without losing local administrative detail?

Keep addresses traceable to the source, including administrative divisions, postal codes and building identifiers. Readable English rendering should not replace a recorded place with an assumed U.S. equivalent or turn a mailing address into proof of residence.

Check the boxes on screen or by hand. Use the notes area for records to find and questions to ask.

Your preparation checklist

- ☐ Keep local administrative levels identifiable
- ☐ Preserve building and postal identifiers
- ☐ Label historical-name explanations
- ☐ Distinguish mailing and residence labels

A little support for your next step.

Eagle Translate has reserved the discount code SUPPORT25 for Immigrant Insider readers, to help immigrants in the United States with document translation costs. Use your reader code when you order. No expiration date. No usage limit.

Reader code: SUPPORT25

<https://eagletranslate.com/>

Check the order total before payment.

Notes and questions to follow up

Addresses in translated records and local geography

Source links and current instructions

Sources checked October 25, 2026. Follow current instructions at the linked institution.

USCIS: Policy Manual: evidence

<https://www.uscis.gov/policy-manual/volume-1-part-e-chapter-6>

Return to the complete guide

<https://immigrantinsider.com/documents/addresses-in-translated-records/>

General information

This free organizer is not a government form and does not submit an application, establish eligibility, preserve a deadline or replace individual legal advice. Government filing fees and professional services are separate.